

B1.36 Finances quotidiennes et impôts

Finanze quotidiane e tasse

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/b1/36>



L'aide financière	(<i>L'assistenza finanziaria</i>)	Le virement bancaire	(<i>Il bonifico bancario</i>)
L'argent de poche	(<i>La paghetta</i>)	Le chèque	(<i>L'assegno</i>)
La somme d'argent	(<i>La somma di denaro</i>)	L'acompte	(<i>L'acconto</i>)
Les revenus	(<i>I redditi</i>)	La mensualité	(<i>La rata mensile</i>)
L'impôt	(<i>L'imposta</i>)	Placer de l'argent	(<i>Investire denaro</i>)
La déclaration de revenus (<i>La dichiarazione dei redditi</i>)		Investir	(<i>Investire</i>)
Le crédit immobilier	(<i>Il mutuo immobiliare</i>)	Verser	(<i>Versare</i>)
Le prêt	(<i>Il prestito</i>)	Vérifier le solde	(<i>Verificare il saldo</i>)
Les intérêts	(<i>Gli interessi</i>)	Dépenser	(<i>Spendere</i>)
Les prélèvements	(<i>Gli addebiti diretti</i>)	Gaspiller	(<i>Sprecare</i>)
Le compte d'épargne	(<i>Il conto di risparmio</i>)	Bon marché	(<i>Economico</i>)
L'agence bancaire	(<i>La filiale bancaria</i>)	Avoir de l'argent	(<i>Avere dei soldi</i>)
Le relevé de compte	(<i>L'estratto conto</i>)	Ne pas avoir les moyens	(<i>Non potersi permettere</i>)

1. Esercizi

1. Email



Ricevi un'email dalla tua consulente bancaria riguardo a un bonifico automatico, ai tuoi risparmi e a un documento per la dichiarazione dei redditi, e devi rispondere per chiarire la situazione e porre le tue domande.

Objet : Vos virements et votre épargne

Bonjour Madame / Monsieur,

En regardant votre dernier **relevé de compte**, j'ai remarqué que votre **virement** automatique vers votre **épargne** n'a pas été effectué ce mois-ci, car votre compte était presque au **découvert autorisé**.

De plus, vous avez reçu hier un document des impôts pour votre **déclaration de revenus**. Si vous le souhaitez, je peux vous aider à vérifier les informations concernant vos **investissements et les intérêts** versés en 2024.

Souhaitez-vous modifier le montant de votre virement automatique, ou préférez-vous garder le même montant ?

Cordialement,

Claire Martin

Conseillère bancaire

Scrivi una risposta appropriata: *Merci pour votre message. Je voudrais... / J'ai une question concernant... / Je souhaite modifier... car...*

2. Completa i dialoghi

a. Crédit immobilier à la banque

Client:

Bonjour, j'envisage d'acheter un appartement à Lyon, mais je ne comprends pas très bien comment fonctionne le crédit immobilier ici.

(Buongiorno, sto pensando di acquistare un appartamento a Lione, ma non capisco molto bene come funziona il mutuo qui.)

Conseiller bancaire:

1. _____

(Buongiorno, non si preoccupi: vedremo insieme l'importo del prestito, il tasso d'interesse e la rata mensile che può sostenere.)

Client:

Je gagne bien ma vie, mais je préfère éviter une mensualité trop élevée, je n'ai pas les moyens de prendre un gros risque si mes revenus baissent.

(Guadagno bene, ma preferisco evitare una rata troppo alta: non posso permettermi un grande rischio se i miei redditi dovessero diminuire.)

Conseiller bancaire:	2. _____ _____	(Possiamo simulare una durata più lunga per ridurre la rata mensile e, nel frattempo, aprire un conto di risparmio per costituire una riserva.)
Client:	<i>Pour l'acompte chez le notaire, comment ça se passe si je n'ai pas assez d'argent de côté ?</i>	(Per l'account dal notaio, come funziona se non ho abbastanza soldi da parte?)
Conseiller bancaire:	3. _____ _____	(Possiamo proporre un prestito complementare per coprire l'account e impostare addebiti diretti; le invierò la simulazione dettagliata via e-mail.)

b. Déclaration d'impôts et prélèvements

Salarié étranger:	<i>Salut, j'ai regardé mon relevé de compte ce matin : il y a un gros prélèvement lié aux impôts et je ne comprends pas bien comment il a été calculé.</i>	(Ciao, ho guardato il mio estratto conto stamattina: c'è un grosso prelievo legato alle tasse e non capisco bene come sia stato calcolato.)
Collègue français:	4. _____ _____	(In Francia si fa la dichiarazione dei redditi ogni anno e le tasse possono poi essere prelevate automaticamente in base agli account o al saldo residuo.)
Salarié étranger:	<i>J'ai déclaré en ligne, mais je ne savais pas si je devais déclarer mes revenus à l'étranger ; j'ai peur d'avoir fait une erreur.</i>	(Ho dichiarato online, ma non sapevo se dovevo dichiarare i miei redditi esteri; temo di aver fatto un errore.)
Collègue français:	5. _____ _____	(In genere bisogna dichiarare tutto, ma esistono convenzioni tra paesi: possiamo verificare insieme sul sito impots.gouv per confermare.)
Salarié étranger:	<i>Merci, parce que ce mois-ci je n'ai plus beaucoup d'argent et j'ai quand même mon loyer et une mensualité de prêt à payer.</i>	(Grazie, perché questo mese non ho molti soldi e devo comunque pagare l'affitto e la rata del prestito.)
Collègue français:	6. _____ _____	(Puoi chiedere una dilazione o adeguare i tuoi account; chiama il servizio delle imposte e verifica il tuo saldo nel tuo spazio personale online.)

1. Bonjour, ne vous inquiétez pas : on va regarder ensemble le montant du prêt, le taux d'intérêt et la mensualité que vous pouvez supporter. **2.** On peut simuler une durée plus longue pour réduire la mensualité, et en parallèle ouvrir un compte d'épargne pour constituer une réserve. **3.** Nous pouvons proposer un prêt complémentaire pour couvrir l'acompte et mettre en place des prélèvements automatiques ; je vous envoie la simulation détaillée par mail. **4.** En France, tu fais une déclaration de revenus chaque année et les impôts peuvent ensuite prélever automatiquement selon les acomptes ou le solde restant. **5.** En général il faut tout déclarer, mais il existe des conventions entre pays : on peut vérifier ensemble le site impots.gouv pour confirmer. **6.** Tu peux demander un échelonnement ou ajuster tes acomptes ; appelle le service des impôts et vérifie ton solde sur ton espace personnel en ligne.

3. Scrivete un testo breve (8-10 righe) per spiegare come pagate le bollette ogni mese e come cercate di gestire il vostro budget nel paese in cui vivete o nel vostro paese d'origine.

Pour gérer mon budget, je... / En général, je paie mes factures en... / Je trouve pratique de... parce que... / Dans mon pays, il est courant de...
